

## Anschrift und Gruß

<sup>1</sup>Petrus, ein Apostel Jesu Christi, an die Fremdlinge in der Zerstreung von Pontus, Galatien, Kappadozien, Asien und Bithynien, die auserwählt sind<sup>2</sup>nach der Vorsehung Gottes, des Vaters, durch die Heiligung des Geistes, zum Gehorsam und zur Besprengung mit dem Blut Jesu Christi: Gott gebe euch viel Gnade und Frieden!

## Die lebendige Hoffnung

<sup>3</sup>Gelobt sei der Gott und Vater unseres HERRN Jesus Christus, der uns nach seiner Barmherzigkeit wiedergeboren hat zu einer lebendigen Hoffnung durch die Auferstehung Jesu Christi von den Toten,<sup>4</sup>zu einem unvergänglichen und unbefleckten und unverwelklichen Erbe, das aufbewahrt wird im Himmel für euch,<sup>5</sup>die ihr aus Gottes Macht durch den Glauben bewahrt werdet zur Seligkeit, die bereit ist, dass sie offenbar werde zu der letzten Zeit.<sup>6</sup>Darin werdet ihr jubeln, die ihr jetzt eine kleine Zeit, wenn es sein soll, traurig seid in mancherlei Anfechtungen,<sup>7</sup>damit euer Glaube rechtschaffen und viel kostbarer erfunden werde als das vergängliche Gold, das durchs Feuer geläutert wird, zu Lob, Preis und Ehre, wenn nun offenbart wird Jesus Christus,<sup>8</sup>den ihr nicht gesehen habt und doch liebt, und obwohl ihr ihn nicht seht, dennoch an ihn glaubt; und ihr werdet euch freuen mit herrlicher und unaussprechlicher Freude,<sup>9</sup>wenn ihr das Ziel eures Glaubens empfangen werdet, nämlich: der Seelen Seligkeit.<sup>10</sup>Nach dieser Seligkeit haben gesucht und geforscht die Propheten, die von der

<sup>1</sup>Peter, an apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,<sup>2</sup>Elect according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit, unto obedience and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace unto you, and peace, be multiplied.<sup>3</sup>Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy hath begotten us again unto a lively hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead,<sup>4</sup>To an inheritance incorruptible, and undefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven for you,<sup>5</sup>Who are kept by the power of God through faith unto salvation ready to be revealed in the last time.<sup>6</sup>Wherein ye greatly rejoice, though now for a season, if need be, ye are in heaviness through manifold temptations:<sup>7</sup>That the trial of your faith, being much more precious than of gold that perisheth, though it be tried with fire, might be found unto praise and honour and glory at the appearing of Jesus Christ:<sup>8</sup>Whom having not seen, ye love; in whom, though now ye see him not, yet believing, ye rejoice with joy unspeakable and full of glory:<sup>9</sup>Receiving the end of your faith, even the salvation of your souls.<sup>10</sup>Of which salvation the prophets have enquired and searched diligently, who prophesied of the grace that should come unto you:<sup>11</sup>Searching what, or what manner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the sufferings of Christ, and the glory that should follow.<sup>12</sup>Unto whom it

Gnade geweissagt haben, die für euch bestimmt ist,<sup>11</sup> und haben geforscht, auf welche und was für eine Zeit der Geist Christi deutete, der in ihnen war und zuvor bezeugt hat die Leiden, die über Christus kommen sollten, und die Herrlichkeit danach.<sup>12</sup> Ihnen ist es offenbart worden, dass sie nicht sich selbst, sondern uns dienen sollten mit dem, was euch nun verkündigt ist durch die, die euch das Evangelium verkündigt haben durch den Heiligen Geist, der vom Himmel gesandt ist, — was auch die Engel zu schauen begehren.

### Ein neuer Lebenswandel

<sup>13</sup> Darum umgürtet die Lenden eures Gemüts, seid nüchtern und setzt eure Hoffnung ganz auf die Gnade, die euch angeboten wird durch die Offenbarung Jesu Christi,<sup>14</sup> und als gehorsame Kinder, gebt euch nicht den Begierden hin, wie vormals in der Zeit eurer Unwissenheit;<sup>15</sup> sondern nach dem, der euch berufen hat und heilig ist, seid auch ihr heilig in eurem ganzen Wandel.<sup>16</sup> Denn es steht geschrieben: "Ihr sollt heilig sein, denn ich bin heilig."<sup>17</sup> Und da ihr den als Vater anruft, der ohne Ansehen der Person jeden einzelnen richtet nach seinem Werk, so führt euer Leben, solange ihr in der Fremde weilt, mit Furcht;<sup>18</sup> denn ihr wisst, dass ihr nicht mit vergänglichem Silber oder Gold erlöst seid von eurem nichtigen Wandel nach väterlicher Weise,<sup>19</sup> sondern mit dem teuren Blut Christi als eines unschuldigen und reinen Lammes ohne Fehl.<sup>20</sup> Er ist zwar zuvor ausersehen, ehe der Welt Grund gelegt wurde, aber offenbart am Ende der Zeiten um

was revealed, that not unto themselves, but unto us they did minister the things, which are now reported unto you by them that have preached the gospel unto you with the Holy Ghost sent down from heaven; which things the angels desire to look into.<sup>13</sup> Wherefore gird up the loins of your mind, be sober, and hope to the end for the grace that is to be brought unto you at the revelation of Jesus Christ;<sup>14</sup> As obedient children, not fashioning yourselves according to the former lusts in your ignorance:<sup>15</sup> But as he which hath called you is holy, so be ye holy in all manner of conversation;<sup>16</sup> Because it is written, Be ye holy; for I am holy.<sup>17</sup> And if ye call on the Father, who without respect of persons judgeth according to every man's work, pass the time of your sojourning here in fear:<sup>18</sup> Forasmuch as ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers;<sup>19</sup> But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:<sup>20</sup> Who verily was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you,<sup>21</sup> Who by him do believe in God, that raised him up from the dead, and gave him glory; that your faith and hope might be in God.<sup>22</sup> Seeing ye have purified your souls in obeying the truth through the Spirit unto unfeigned love of the brethren, see that ye love one another with a pure heart fervently:<sup>23</sup> Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.<sup>24</sup> For all flesh is

euretwillen,<sup>21</sup> die ihr durch ihn glaubt an Gott, der ihn auferweckt hat von den Toten und ihm die Herrlichkeit gegeben, damit ihr Glauben und Hoffnung zu Gott habt.<sup>22</sup> Und so ihr eure Seelen im Gehorsam der Wahrheit durch den Geist zu ungefärbter Bruderliebe reinigt, habt ihr euch untereinander beständig lieb aus reinem Herzen,<sup>23</sup> als die da wiedergeboren sind, nicht aus vergänglichem, sondern aus unvergänglichem Samen, nämlich aus dem lebendigen Wort Gottes, das da ewig bleibt.<sup>24</sup> Denn "alles Fleisch ist wie Gras und alle Herrlichkeit der Menschen wie des Grases Blume. Das Gras ist verdorrt und die Blume abgefallen;<sup>25</sup> aber das Wort des HERRN bleibt in Ewigkeit." Das ist aber das Wort, welches unter euch verkündigt ist.

as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away:<sup>25</sup> But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you.